IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Заключения на Съвета относно приноса на културата за изпълнение на стратегията „Европа 2020“

(2011/C 175/01)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД:

— приемането от Европейския съвет на 17 юни 2010 г. на „Европа 2020“ — стратегия за работни места и интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж ([1]);

— политическия контекст, изложен в приложението към настоящите заключения;

КАТО ПРИПОМНЯ:

— препоръката на Съвета от 13 юли 2010 г. относно общи насоки за икономическите политики на държавите-членки и на Съюза ([2]), където в насока 4 се изтъква големият икономически потенциал на индустрията в областта на културата и творчеството и нейната роля за насърчаване на иновациите;

— заключенията на Съвета „Взаимно обогатяване между водещите инициативи „Програма в областта на цифровите технологии за Европа“ и „Съюз за иновации“ на стратегията „Европа 2020“ ([3]), в които се набляга на значението на културното и творческото съдържание онлайн и се изтъква необходимостта от утвърждаване на цифровизацията и разпространението на европейското културно наследство, в т.ч. чрез проекта за цифрова библиотека „Europeana“ “;

— заключенията на Съвета относно водещата инициатива на стратегията „Европа 2020“ — „Съюз за иновации“: ускоряване на преобразуването на Европа чрез иновации в бързо променящия се свят ([4]), в които се отчита, че културният и творческият сектор представляват важен източник на технологични и нетехнологични иновации и че този потенциал трябва да бъде напълно разгърнат;

— работния документ на службите на Комисията „Анализ на консултациите, стартирани със Зелената книга — Отключване на потенциала на културните и творческите индустрии“ ([5]), в който се подчертава, че преобладаващото мнозинство от участниците в консултациите призовават при изпълнението на стратегията „Европа 2020“ и нейните водещи инициативи да се отреди важна роля на културните и творческите индустрии;

КАТО ПРИВЕТСТВА:

— интегрираните насоки за изпълнението на стратегията „Европа 2020“ и нейните водещи инициативи;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ:

— културата може да даде значим и многостранен принос към мерките, предложени в интегрираните насоки за стратегията „Европа 2020“ и водещите инициативи, имащи за цел да превърнат ЕС в интелигентна, устойчива и приобщаваща икономика;

— за осъществяване на този принос в работния план на Съвета за културата за периода 2011—2014 г. ([6]) бяха определени шест приоритетни области за засилено сътрудничество;

— сътрудничеството между съответните сектори и целенасоченият подход на всички равнища на политиката са спешно необходими и от ключово значение за укрепването на този принос;

— е важно структурите за управление на стратегията „Европа 2020“ да съумяват да вземат предвид приноса на културния и творческия сектор;

([1]) EUCO 13/1/10 REV 1.
([2]) ОВ L 191, 23.7.2010 г., стр. 28.
([3]) Док. 16834/10.
([4]) Док. 17165/10.
([5]) Док. 8224/11 — COM(2011) 399 окончателен.
([6]) ОВ C 325, 2.12.2010 г., стр. 1.

КАТО ИЗТЪКВА:

1. **Приноса на културата за интелигентния растеж**

Културните и творческите индустрии са важен източник на потенциал за заетост. През последното десетилетие общата заетост в културните и творческите индустрии отбеляза три пъти по-голям ръст спрямо ръста на заетостта в икономиката на ЕС като цяло ([1]). Те също са двигател за творчество и нетехнологични иновации в икономиката като цяло, като произвеждат висококачествени и конкурентоспособни услуги и стоки. И най-сетне, чрез подходящи връзки с образованието културата може реално да допринесе за обучението на квалифицирана и гъвкава работна сила, като по този начин допълва икономическите постижения.

2. **Приноса на културата за устойчивия растеж**

Културата може да допринесе за устойчивия растеж, като стимулира по-екологична мобилност и използване на авангардни устойчиви технологии, в т.ч. на цифровизацията, която осигурява достъп до културно съдържание в интернет. Творците и секторът на културата като цяло могат да изиграят ключова роля за промяна в нагласите на хората към околната среда.

3. **Приноса на културата за приобщаващия растеж**

Културата може да допринесе за приобщаващия растеж, като насърчава диалога между културите при пълно зачитане на културното многообразие. Културните дейности и програми могат да засилят социалното сближаване и развитието на общностите, както и да позволят на отделната личност или общност пълноценно да участват в социалния, културния и икономическия живот;

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ:

— да отчитат хоризонталния характер на културата, когато определят съответните политики и националните програми за реформи по отношение на постигането на целите на стратегията „Европа 2020“, и да споделят добрите практики в областта на средствата и методите за измерване на приноса на културата за постигането на тези цели;

— да укрепват взаимодействието и да насърчават партньорствата между образованието, културата, научноизследователските институции и стопанския сектор на национално, регионално и местно равнище, като отделят специално внимание на развитието на таланта и на уменията и компетентностите, необходими за творческите дейности;

— да използват финансовите инструменти на ЕС, по-специално структурните фондове, да отчитат потенциала на културата и на културните и творческите индустрии като двигател на развитието в регионите и градовете и по целесъобразност да ги интегрират в стратегиите за интелигентно специализиране ([2]);

— с цел да насърчават устойчивото развитие да популяризират използването на устойчиви и зелени технологии в процесите на производство и разпространение на стоки и услуги в областта на културата и да подкрепят творците и сектора на културата в повишаването на осведомеността по въпросите на устойчивото развитие, наред с другото чрез неформално и самостоятелно учене;

— да проучат ролята на материалното и нематериалното културно наследство за развитието на общностите и за насърчаване на активното гражданство и да го имат предвид, когато разработват съответните местни и регионални стратегии за развитие;

— да се съобразят с нуждите от обучение и приоритетите за изграждане на капацитет на специализираните институции и специалистите, които извършват ефективна социално-културна дейност;

— да вземат предвид нуждите от развитие на капацитет в публичните културни организации, за да им дадат възможност да предоставят подходящи услуги, като се обръща специално внимание на социално-културните им функции;

ПРИКАНВА КОМИСИЯТА:

— без да се засягат предстоящите преговори за новата многогодишна финансова рамка, да обмисли как в предложенията си за бъдещи политики и финансови инструменти на ЕС да отрази цялостно приноса на културата за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“;

— да продължава сътрудничеството между всички компетентни служби на Комисията, за да се изтъкне ролята на културата при изпълнението на стратегията „Европа 2020“ и да се осигури отразяването ѝ в съответните политики, насоки и организация на управлението;

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА, В РАМКИТЕ НА СЪОТВЕТНИТЕ ИМ ОБЛАСТИ НА КОМПЕТЕНТНОСТ:

— да внедрят статистическата рамка, която в момента се разработва от мрежата ESSnet в областта на културата, с цел да получават надеждна, съпоставима и актуална информация за социалното и икономическото въздействие на културата, и да работят по бъдещите приоритети въз основа на препоръките, направени от ESSnet в областта на културата;

— основавайки се на резултатите, изложени в гореспоменатия работен документ на службите на Комисията, да се възползват от възможността, която представлява европейският алианс на творческите индустрии, за да укрепят културните и творческите индустрии, особено малките и средните предприятия и микропредприятията, и да проучат нови пътища за повишаването на техния собствен иновационен капацитет, както и на капацитета им да стимулират иновациите в други сектори;

([1]) Доклад за конкурентоспособността на Европа за 2010 г., SEC(2010) 1276 окончателен.

([2]) Съобщение на Комисията от 6 октомври 2010 г. „Приносът на регионалната политика за интелигентен растеж в рамките на стратегия Европа 2020“ — COM (2010) 553 окончателен.

— да насърчават цифровизацията на културното наследство и на съвременното културно съдържание и достъпа до тях, включително аудиовизуалните творби, по-специално чрез „Europeana“, като по този начин също се популяризира и запазва културното многообразие и многоезичието, при пълно спазване на авторското право и сродните му права;

— да насърчават устойчивия културен туризъм като двигател за сближаване и икономическо развитие;

— да проучат как да затвърдят силно застъпения културен компонент в рамките на ученето през целия живот с цел да допринесат за развиването на ключови компетентности [1] с оглед да се подпомогне изготвянето на политиката в тази област.

[1] Ключовите компетентности са определени в Препоръката на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно ключовите компетентности за учене през целия живот (ОВ L 394, 30.12.2006 г., стр. 10).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Като приема настоящите заключения, Съветът припомня по-специално следния контекст:

— Резолюцията на Съвета от 16 ноември 2007 г. относно Европейска програма за култура ([1]);

— Доклада на „Комитета на мъдреците“: „Новият Ренесанс“ ([2]);

— Заключенията на Съвета относно културата като катализатор за творчество и иновации (12 май 2009 г.) ([3]);

— Заключенията на Съвета от 27 ноември 2009 г. за насърчаване на творческо поколение — развиване на творчеството и новаторския капацитет у децата и младите хора чрез културно изразяване и достъп до култура ([4]);

— Заключенията на Съвета от 10 май 2010 г. относно приноса на културата за местното и регионалното развитие ([5]);

— Заключенията на Съвета от 18 ноември 2010 г. относно ролята на културата в борбата с бедността и социалното изключване ([6]);

— Заключенията на председателството при закриването на неофициалната среща на министрите на културата (Барселона, 31 март 2010 г.) ([7]);

— Изявлението на председателството по повод на неофициалната среща на министрите на културата (Брюксел, 7 октомври 2010 г.) ([8]);

— Изявлението на председателството от неофициалната среща на министрите, отговарящи за културата (Gödöllő, Унгария, 28 март 2011 г.).

([1]) ОВ C 287, 29.11.2007 г., стр. 1.
([2]) http://ec.europa.eu/information_society/activities/digital_libraries/doc/reflection_group/final-report-cdS3.pdf и неговите приложения http://ec.europa.eu/information_society/activities/digital_libraries/index_en.htm
([3]) Док. 8175/1/09 REV 1.
([4]) ОВ C 301, 11.12.2009 г., стр. 9.
([5]) ОВ C 135, 26.5.2010 г., стр. 15.
([6]) ОВ C 324, 1.12.2010 г., стр. 16.
([7]) http://www.eu2010.es/export/sites/presidencia/comun/descargas/Ministerios/en_conclusiones_rim_cultura.pdf
([8]) http://www.culture.be/fileadmin/sites/culture/upload/culture_super_editor/culture_editor/documents/Relations_IntNat/7_octobre_2010_Reunion_informelle_des_Ministres_de_la_Culture_Declaration_de_la_Presidence_EN_final_2_.pdf